

アドバイザー・メッセージ Advisor's Message

ペット研究会「互」主宰・山崎 恵子
Keiko YAMAZAKI, Founder,
Companion Animal Study Group 'Go'



2011年の震災において再び我が国における動物たちの状況に世界の注目が集まりました。阪神大震災の時から比べると進歩した面もあれば同じ間違いが繰り返されてしまった面もあったようです。しかし多くの国民が動物との共生の意味を真剣に考える良い機会にもなりました。私たちが自分たちの生活圏に引き込んでしまった動物たちにはあらゆる意味で選択権が与えられていません。彼等には人間があたえる生活以外の暮らしはないのです。これは決して伴侶動物たちのことだけを言っているわけではありません。家畜、学校動物、動物園動物、実験動物等はすべて人間に完全に依存せざるを得ない状況におかれているのです。何か起きた時には彼等の保護者である人間が十分な対処をしなければならぬのです。そのためにはまず彼等を知ることが必要でしょう。私たちに

とって彼等の存在とは果たしてどのようなものなのか、また私たちと彼等の間にはどのような問題があるのか。このようなことをじっくり考える機会を今回のような会議が提供してくれるのではないのでしょうか。あらゆる側面から私たちの周りの動物たちを見つめるために必要な有益な情報が会議の場で沢山提供されることでしょうか。各界の専門家の方々の講演を通して今後の動物たちとの共生を見直すこともできるのではと考えています。動物に関心のある方々や動物に関わる仕事についておられる方々のみならず一般の市民の方にもぜひ参加していただきたいと思います。家庭で動物と共に生活をしていないという方々であってもどこかで、何らかの形で動物とつながっているのです。彼等は人間とこの時空を分かち合っている存在なのですから。

The earthquake of March, 2011 caused many people to once again focus on the predicament of animals. Compared to the situation following the Great Hanshin-Awaji Earthquake there were improvements seen in some aspects of animal rescue, but at the same time there were areas in which the same mistakes were repeated. Nevertheless the disaster made people stop and think again about the animals in our society. The animals that we have brought into our society live without being empowered with the right to make their own decisions. They have no life other than the ones given to them through their people. This does not apply solely to companion animals. Farm animals, school animals, zoo animals, lab animals, too, must depend completely on humans. Thus in any situation human beings as their caretaker and guardian must think of ways to handle them appropriately. In order to do so, humans must first learn more about these animals for whom they are responsible. Who are they and what are the issues which may exist between them and the human world? A conference such as this one is a prime opportunity for people to think about these matters. The conference will certainly provide a wealth of information necessary for us to understand the

predicament of animals. Expert speakers will help us learn more about "them and us". It is my hope that ordinary citizens will also show an interest in the event. People who are interested in animals and those who work in animal related areas are sure to be involved but it is important for people who have never lived with or taken an interest in animals to become aware that they, too, are connected to animals somewhere and in some way. After all, they are lives with which we all share this time and space.